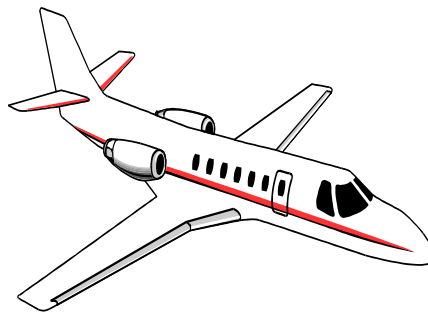
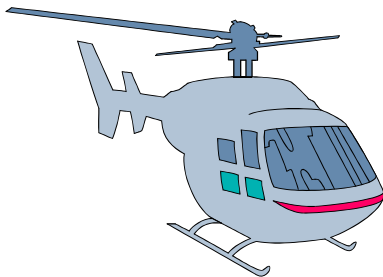




**Monthly Report
October 2004**

**Rapport mensuel
octobre 2004**



**Aircraft Movement
Statistics**

**Volume 2
Airports without Air Traffic
Control Towers**

**Aviation Statistics Centre
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux
mouvements d'aéronefs**

**Volume 2
Aéroports sans tours de contrôle
de la circulation aérienne**

**Centre des statistiques de l'aviation
Statistique Canada**

TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA
AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS
STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS

October 2004 Octobre
Volume II

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION	i	INTRODUCTION	i
<u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u>		<u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report)	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba)	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur	5
<u>Glossary of Terms</u>	7	<u>Lexique</u>	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division, and Robert Masse, Chief, Aviation Statistics Centre. Kathie Davidson, Maureen De Souza, John Scollari, Lily Jan and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada at:
http://www.tc.gc.ca/pol/en/Policy_Air_Menu_Page.htm

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

March 2005

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports, et Robert Masse, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. Kathie Davidson, Maureen De Souza, John Scollari, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données au:
http://www.tc.gc.ca/pol/fr/menu_transport_aerien_en_politiques.htm

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: aviationstatistics@statcan.ca.

NOTE: Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

Mars 2005

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

HIGHLIGHTS

October 2004

AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS

- In October 2004 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 47,594. The itinerant category represented 74.6% of the total movements and the local category represented 25.4%.
- Trois-Rivières was the most active station overall with 3,653 movements. The itinerant category was led by Goose Bay with 2,924 movements. The local category was led by Guelph with 2,084 movements.

FAITS SAILLANTS

Octobre 2004

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 47 594 en octobre 2004. La classe itinérante représente 74,6 % du trafic global tandis que la classe locale en représente les 25,4 %.
- La station de Trois-Rivières a été la plus affairée quant au trafic global avec 3 653 mouvements. Goose Bay a dominé la classe itinérante avec 2 924 mouvements. Guelph a dominé la classe locale avec 2 084 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle
avec ceux de la même période l'année précédente**

	October 2004 Octobre	October 2003 Octobre	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année		% Change Variation en %	
				2004	2003		
Number of Airports in Survey	107	109		107	109		Nombre d'aéroports recensés
TOTAL	47,594	49,818	-4.5	515,680	569,328	-9.4	TOTAL
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	25,610	25,804	-0.8	272,439	286,354	-4.9	Transporteurs aériens
Other Commercial	2,625	1,593	64.8	33,078	24,628	34.3	Autres vols commerciaux
Private	5,497	5,147	6.8	56,262	58,509	-3.8	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	1,053	1,164	-9.5	13,443	14,342	-6.3	- civils
- Military	725	1,052	-31.1	10,078	12,427	-18.9	- militaires
Total	35,510	34,760	2.2	385,300	396,260	-2.8	Total
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	11,932	15,029	-20.6	129,593	171,240	-24.3	Civils
Military	152	29	424.1	787	1,828	-56.9	Militaires
Total	12,084	15,058	-19.8	130,380	173,068	-24.7	Total

INTRODUCTION

Airports Without Air Traffic Control Towers

Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but one use Form 06-0065. The remaining one airport uses the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

INTRODUCTION

Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

Univers de l'enquête

Les données statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 – Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception d'un utilise le formulaire 06-0065. L'aéroport utilise le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

Airport

Chibougamau – Chapais, QC

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for October 2003 but were not included in October 2004:

Earlton/Timiskaming Regional	Kimmirut
Fort Hope	Kugluktuk

Data for Gaspé and Trois-Rivières are included in October 2004 but were not included in October 2003.

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

Aéroport

Chibougamau – Chapais, QC

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication d'octobre 2003 mais exclus en octobre 2004 :

Earlton/Timiskaming Regional	Kimmirut
Fort Hope	Kugluktuk

Les données pour Gaspé et Trois-Rivières sont incluses en octobre 2004 mais n'étaient pas incluses en octobre 2003.

AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS

- - -

AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in October	Airport	Reported days in October
Aéroport	Jours rapportés en octobre	Aéroport	Jours rapportés en octobre
Aklavik, NT	28	Island Lake, MB	31
Amos Municipal, QC	30	Kapuskasing, ON	31
Arviat, NU	26	Kugaaruk, NU	27
Atikokan Municipal, ON	31	Lake Simcoe Regional, ON	31
Baie-Comeau, QC	31	Liverpool, NS	14
Baker Lake, NU	31	Lutselk'e, NT	31
Bathurst, NB	31	Lynn Lake, MB	31
Beaver Creek, YT	31	Mayo, YT	31
Big Trout Lake, ON	31	Miramichi, NB	31
Blanc Sablon, QC	31	Moosonee, ON	31
Brockville, ON	3	Muskoka, ON	31
Bromont, QC	31	Nakina, ON	29
Buffalo Narrows, SK	31	Nanisivik, NU	25
Burwash, YT	31	Natashquan, QC	31
Cape Dorset, NU	21	North Battleford, SK	31
Chesterfield Inlet, NU	29	Norway House, MB	31
Chevery, QC	31	Old Crow, YT	31
Chibougamau/Chapais, QC	31	Pangnirtung, NU	31
Clyde River, NU	31	Peterborough, ON	31
Collingwood, ON	30	Pickle Lake, ON	31
Coral Harbour, NU	31	Pond Inlet, NU	24
Dauphin, MB	31	Port-Menier, QC	30
Dawson, YT	31	Prince Rupert/Seal Cove, BC	31
Deliné, NT	27	Qikiqtarjuaq, NU	31
Digby Island, BC	31	Quesnel, BC	31
Digby, NS	29	Rae Lakes, NT	27
Drummondville, QC	31	Red Lake, ON	31
Dryden Regional, ON	31	Repulse Bay, NU	22
Eastmain River, QC	21	Resolute Bay, NU	31
Elliot Lake Municipal, ON	31	Rimouski, QC	31
Eureka, NU	31	Sandspit, BC	31
Faro, YT	31	Sanikiluaq, NU	24
Flin Flon, MB	31	Sherbrooke, QC	31
Fort Frances Municipal, ON	31	St. Léonard, QC	31
Fort Good Hope, NT	23	St. Theresa Point, MB	31
Fort Liard, NT	31	St. Thomas, ON	31
Fort Simpson, NT	31	Stephenville, NL	31
Fort Smith, NT	31	Stony Rapids, SK	31
Gaspé	31	Swift Current, SK	31
Geraldton, ON	31	Taloyoak, NU	31
Gillam, MB	31	Teslin, YT	31
Gjoa Haven, NU	24	The Pas, MB	31
Goose Bay	31	Trois-Rivières, QC	31
Grise Fiord, NU	20	Tulita, NT	18
Guelph, ON	31	Waskaganish, QC	26
Hall Beach, NU	31	Watson Lake, YT	31
Havre St-Pierre, QC	31	Welland, ON	31
Hay River, NT	31	Wemindji, QC	25
Hears/René Fontaine Municipal, ON	8	Whale Cove, NU	17
Igloodik, NU	29	Yorkton, SK	31
Iroquois Falls, ON	31		

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

October 2004 Octobre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carrier	Other Comm.	Private	Carrier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Transporteur	Autres comm.	Privés	Transporteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	218	214	214	-	-	-	-	-	-	-	4	-	4
Amos Municipal	681	118	38	13	51	-	-	-	16	-	563	-	563
Arviat	165	165	157	-	4	-	-	-	4	-	-	-	-
Atikokan Municipal	24	24	20	-	3	-	-	1	-	-	-	-	-
Baie-Comeau	813	799	681	27	31	-	-	-	58	2	14	-	14
Baker Lake	448	448	350	80	12	-	-	-	2	4	-	-	-
Bathurst	285	255	225	12	16	-	-	-	2	-	30	-	30
Beaver Creek	27	27	3	-	17	5	-	1	1	-	-	-	-
Blanc Sablon	407	407	369	6	3	-	-	-	23	6	-	-	-
Brockville	203	117	12	13	86	-	-	-	6	-	86	-	86
Bromont	850	850	84	288	440	-	3	21	4	10	-	-	-
Buffalo Narrows	456	452	410	6	9	-	-	1	26	-	4	-	4
Burwash	45	45	11	-	34	-	-	-	-	-	-	-	-
Cape Dorset	57	57	55	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Chesterfield Inlet	106	106	91	11	4	-	-	-	-	-	-	-	-
Chevery	282	282	248	32	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	283	283	232	6	28	-	-	-	17	-	-	-	-
Clyde River	70	70	68	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Collingwood	484	484	133	42	303	-	-	-	4	2	-	-	-
Coral Harbour	130	130	117	11	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Dauphin	349	318	137	80	51	-	-	1	17	32	31	-	31
Dawson	243	203	148	2	41	7	-	1	4	-	40	-	40
Deline	172	172	166	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-
Digby	146	146	6	-	140	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	52	52	32	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	543	473	55	26	376	-	-	2	-	14	70	-	70
Dryden/Regional	597	589	482	4	57	-	-	6	30	10	4	4	8
Eastmain River	94	94	94	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	473	305	202	60	37	-	-	-	6	-	168	-	168
Eureka	4	4	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Faro	29	29	27	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-
Flin Flon	491	479	360	8	44	-	-	7	60	-	12	-	12
Fort Frances Mun	436	436	320	13	88	-	-	-	15	-	-	-	-
Fort Good Hope	255	255	189	46	11	-	-	-	8	1	-	-	-
Fort Liard	87	87	58	25	4	-	-	-	-	-	-	-	-
Fort Mcpherson	69	69	60	-	-	-	-	-	9	-	-	-	-
Fort Resolution	29	29	23	-	2	-	-	-	-	4	-	-	-
Fort Simpson	234	234	212	2	10	-	-	-	4	6	-	-	-
Fort Smith	412	376	342	6	14	-	-	-	14	-	36	-	36
Gaspé	454	454	402	14	8	-	-	-	30	-	-	-	-
Geraldton	97	91	58	6	17	-	-	-	10	-	6	-	6
Gillam	208	208	189	1	6	-	-	-	12	-	-	-	-
Gjoa Haven	123	119	117	-	2	-	-	-	-	-	4	-	4
Goose Bay	2,924	2,924	2,065	58	54	80	48	178	66	375	-	-	-
Grise Fiord	20	20	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Guelph	2,084	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,084	-	2,084
Hall Beach	92	84	80	-	-	-	-	-	4	-	8	-	8
Havre St Pierre	2,214	2,214	1,988	172	11	-	-	-	37	6	-	-	-
Hay River	480	456	405	7	10	-	-	-	12	22	24	-	24
Hearst/René Fontaine Mun	12	12	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Holman	23	23	21	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Igloolik	112	112	77	11	23	-	-	-	-	1	-	-	-
Iroquois Falls	235	37	20	-	17	-	-	-	-	-	198	-	198
Island Lake	1,135	1,135	1,098	-	11	-	-	-	26	-	-	-	-
Kapuskasing	358	254	125	126	3	-	-	-	-	-	104	-	104
Kugaaruk	54	54	50	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Lake Simcoe Regional	1,618	640	287	92	228	-	-	5	28	-	966	12	978
Liverpool	64	64	5	5	54	-	-	-	-	-	-	-	-
Lutselk'e	186	186	180	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-
Lynn Lake	144	144	108	1	6	-	-	1	28	-	-	-	-
Mayo	141	141	105	13	19	-	-	-	4	-	-	-	-
Miramichi	252	192	113	4	55	-	-	-	20	-	60	-	60
Moosonee	1,364	1,352	1,311	8	22	-	-	-	11	-	12	-	12
Muskoka	1,092	814	171	120	427	1	-	57	20	18	278	-	278

Table 25
Tableau 25

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

October 2004 Octobre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Car-rier	Other Comm.	Private	Car-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
Nakina	530	529	523	1	5	-	-	-	-	-	1	-	1
Nanisivik	18	18	16	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Natashquan	194	194	184	5	1	-	-	-	4	-	-	-	-
North Battleford	372	178	66	4	69	-	-	1	24	14	190	4	194
Norway House	325	325	317	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-
Old Crow	57	57	47	-	-	8	-	-	2	-	-	-	-
Pangnirtung	132	132	130	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Paulatuk	58	58	52	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-
Peterborough	1,616	339	75	104	153	-	-	-	3	4	1,269	8	1,277
Pickle Lake	850	848	827	4	10	-	-	-	7	-	2	-	2
Pond Inlet	60	60	59	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Port-Menier	335	335	321	7	7	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,501	1,501	790	540	45	3	-	17	106	-	-	-	-
Qikiqtarjuaq	103	103	103	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Quesnel	714	368	210	2	148	-	-	2	6	-	346	-	346
Rae Lakes	97	97	97	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Red Lake	1,323	1,317	1,266	8	36	-	-	3	2	2	6	-	6
Repulse Bay	140	116	102	12	-	-	-	-	2	-	24	-	24
Resolute Bay	169	115	103	-	-	-	-	-	12	-	54	-	54
Rimouski	299	263	135	28	86	1	-	-	13	-	36	-	36
Sachs Harbour	8	8	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sandspit	270	264	229	8	-	-	-	-	27	-	6	-	6
Sanikiluaq	82	82	77	-	-	-	-	-	5	-	-	-	-
Sherbrooke	1,046	520	92	43	362	-	1	4	4	14	519	7	526
St Leonard	112	112	74	-	24	-	-	-	14	-	-	-	-
St Theresa Point	578	566	555	1	4	-	-	-	6	-	12	-	12
St Thomas	1,342	156	21	40	91	-	-	3	1	-	1,186	-	1,186
Stephenville	294	294	187	7	7	9	1	51	17	15	-	-	-
Stony Rapids	839	833	807	5	2	-	-	-	19	-	6	-	6
Swift Current	418	374	95	22	143	-	1	6	8	99	32	12	44
Taloyoak	140	140	108	30	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Teslin	6	6	1	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-
The Pas	303	303	268	4	16	-	-	3	12	-	-	-	-
Trois-Rivières	3,653	1,778	868	143	744	-	-	-	20	3	1,776	99	1,875
Tuktoyaktuk	202	202	184	-	-	-	-	-	6	12	-	-	-
Tulita	266	264	199	46	17	-	-	-	2	-	2	-	2
Waskaganish	307	256	255	-	1	-	-	-	-	-	51	-	51
Watson Lake	366	350	247	-	83	-	-	-	14	6	16	-	16
Welland	1,153	33	6	4	23	-	-	-	-	-	1,120	-	1,120
Wemindji	122	122	122	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Whale Cove	61	61	58	-	1	-	-	-	2	-	-	-	-
Wrigley	31	31	23	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Yorkton	867	389	147	16	138	-	-	3	44	41	472	6	478
Total (107)	47,594	35,510	25,496	2,571	5,122	114	54	375	1,053	725	11,932	152	12,084

Table 25A
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

October 2004 Octobre

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	239	152	85	-	-	-	-	2	-	-	-
Bloodvein River	176	112	56	8	-	-	-	-	-	-	-
Brochet	130	72	54	-	-	-	-	4	-	-	-
Cross Lake	107	43	60	-	-	-	-	4	-	-	-
God's Lake Narrow	125	96	27	-	-	-	-	2	-	-	-
God's River	110	90	20	-	-	-	-	-	-	-	-
Ilford	29	-	27	-	-	-	-	2	-	-	-
Lac Brochet	168	106	60	-	-	-	-	2	-	-	-
Little Grands Rapids	214	134	50	26	-	-	-	4	-	-	-
Oxford House	198	136	54	-	-	-	-	8	-	-	-
Pikwitonei	30	-	30	-	-	-	-	-	-	-	-
Poplar River	153	118	26	1	-	-	-	8	-	-	-
Pukatawagan	126	56	61	-	-	-	-	9	-	-	-
Red Sucker Lake	106	76	30	-	-	-	-	-	-	-	-
Shamattawa	84	56	26	-	-	-	-	2	-	-	-
South Indian Lake	54	38	16	-	-	-	-	-	-	-	-
Tadoule Lake	94	74	20	-	-	-	-	-	-	-	-
Thicket Portage	9	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-
York Landing	40	19	21	-	-	-	-	-	-	-	-
Total (19)	2,192	1,378	732	35	-	-	-	47	-	-	-

- *1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.
- *1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

October 2004 Octobre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston	Héli- cop- tères	
Aklavik	214	86	21	101	-	6	-	-	-	118	92	4	-
Amos Municipal	118	67	7	28	-	4	12	-	12	32	66	8	-
Arviat	165	3	-	51	2	86	23	-	-	162	1	2	-
Atikokan Municipal	24	12	-	8	4	-	-	-	-	12	12	-	-
Baie-Comeau	799	66	226	161	12	306	28	-	28	479	249	43	-
Baker Lake	448	73	170	69	14	88	34	-	2	312	57	77	-
Bathurst	255	53	52	28	10	62	50	-	8	142	77	28	-
Beaver Creek	27	26	-	1	-	-	-	-	-	1	18	8	-
Blanc Sablon	407	20	37	137	168	35	10	-	10	342	35	20	-
Brockville	117	113	-	-	-	4	-	-	4	-	100	13	-
Bromont	850	762	26	25	9	13	14	1	41	5	733	52	19
Buffalo Narrows	452	31	301	97	11	-	12	-	-	124	314	14	-
Burwash	45	43	-	2	-	-	-	-	-	2	34	9	-
Cape Dorset	57	-	-	36	-	-	21	-	-	57	-	-	-
Chesterfield Inlet	106	11	2	52	4	31	6	-	-	95	-	11	-
Chevery	282	1	8	82	130	61	-	-	-	273	9	-	-
Chibougamau/Chapais	283	15	72	45	134	13	4	-	4	245	22	12	-
Clyde River	70	-	-	14	-	-	56	-	-	70	-	-	-
Collingwood	484	445	20	14	3	2	-	-	6	17	447	12	2
Coral Harbour	130	-	-	74	2	37	17	-	2	128	-	-	-
Dauphin	318	142	47	114	13	2	-	-	15	114	185	4	-
Dawson	203	100	-	31	-	-	72	-	-	103	59	41	-
Deline	172	31	74	43	-	-	24	-	-	99	73	-	-
Digby	146	132	14	-	-	-	-	-	-	-	126	20	-
Digby Island	52	1	51	-	-	-	-	-	-	4	47	1	-
Drummondville	473	451	5	5	-	12	-	-	5	-	438	30	-
Dryden/Regional	589	148	29	401	8	2	1	-	6	420	147	16	-
Eastmain River	94	-	2	4	66	22	-	-	-	92	2	-	-
Elliot Lake Mun	305	123	152	24	2	-	4	-	-	92	187	26	-
Eureka	4	-	-	4	-	-	-	-	-	4	-	-	-
Faro	29	21	2	6	-	-	-	-	-	6	23	-	-
Flin Flon	479	63	82	246	2	74	12	-	-	334	142	3	-
Fort Frances Mun	436	75	158	198	3	1	1	-	8	258	156	14	-
Fort Good Hope	255	98	63	76	-	-	18	-	-	116	89	50	-
Fort Liard	87	54	4	29	-	-	-	-	-	29	31	27	-
Fort Mcpherson	69	20	3	45	-	1	-	-	-	48	21	-	-
Fort Resolution	29	3	4	18	4	-	-	-	-	22	7	-	-
Fort Simpson	234	58	53	45	2	-	76	-	-	176	52	6	-
Fort Smith	376	118	43	55	158	-	2	-	-	251	115	10	-
Gaspé	454	16	72	18	15	320	13	-	15	351	77	11	-
Geraldton	91	37	28	20	6	-	-	-	-	50	25	16	-
Gillam	208	43	88	23	6	46	2	-	-	79	87	42	-
Gjoa Haven	119	2	3	19	16	2	77	-	2	111	2	4	-
Goose Bay	2,924	744	102	778	224	641	316	119	520	1,509	63	832	-
Grise Fiord	20	-	-	20	-	-	-	-	-	20	-	-	-
Hall Beach	84	-	6	34	-	-	44	-	-	63	-	21	-
Havre St Pierre	2,214	1,655	186	141	-	229	3	-	3	210	191	1,810	-
Hay River	456	64	30	100	6	72	184	-	61	237	121	37	-
Hearst/René Fontaine Mun	12	3	5	4	-	-	-	-	-	4	5	3	-
Holman	23	2	-	12	-	-	9	-	-	21	2	-	-
Igloolik	112	11	1	68	-	-	32	-	-	101	-	11	-
Iroquois Falls	37	19	10	8	-	-	-	-	-	8	29	-	-
Island Lake	1,135	375	42	522	150	-	46	-	-	728	43	364	-
Kapuskasing	254	5	83	162	-	4	-	-	4	200	46	4	-
Kugaaruk	54	1	3	10	19	-	21	-	-	49	4	1	-
Lake Simcoe Regional	640	436	55	82	55	8	4	-	37	119	367	117	-
Liverpool	64	58	4	2	-	-	-	-	-	2	62	-	-
Lutselk'e	186	12	62	87	-	21	4	-	-	163	23	-	-
Lynn Lake	144	3	101	36	4	-	-	-	-	60	83	1	-
Mayo	141	126	2	13	-	-	-	-	-	13	59	69	-
Miramichi	192	51	82	48	4	7	-	-	13	46	133	-	-
Moosonee	1,352	182	398	413	242	53	64	-	2	560	509	281	-
Muskoka	814	664	57	37	30	20	4	2	34	63	610	107	-
Nakina	529	22	301	206	-	-	-	-	-	501	9	19	-
Nanisivik	18	-	-	5	-	-	5	8	7	11	-	-	-
Natashquan	194	15	75	44	60	-	-	-	-	106	76	12	-
North Battleford	178	89	60	24	5	-	-	-	-	31	141	-	6
Norway House	325	7	25	269	24	-	-	-	4	289	28	4	-

Table 26
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

October 2004 Octobre

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters Héli- cop- tères	Gliders Pla- neurs
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- propul- seurs	Piston À piston		
Old Crow	57	2	-	15	-	-	40	-	-	55	-	2	-
Pangnirtung	132	2	-	56	-	5	69	-	-	125	-	7	-
Paulatuk	58	-	-	56	-	2	-	-	-	56	2	-	-
Peterborough	339	219	37	34	12	27	2	8	38	45	248	8	-
Pickle Lake	848	34	369	201	29	-	215	-	3	779	42	24	-
Pond Inlet	60	-	-	30	-	-	30	-	-	60	-	-	-
Port-Menier	335	2	237	5	4	-	87	-	4	92	239	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,501	345	1,091	2	-	63	-	-	-	114	906	481	-
Qikiqtarjuaq	103	-	-	53	-	9	41	-	-	94	-	9	-
Quesnel	368	191	3	24	50	89	11	-	50	124	168	26	-
Rae Lakes	97	-	49	40	4	-	4	-	-	97	-	-	-
Red Lake	1,317	122	574	399	6	2	214	-	2	1,083	192	40	-
Repulse Bay	116	11	2	51	4	42	6	-	-	104	-	12	-
Resolute Bay	115	-	8	83	-	-	4	20	24	83	-	8	-
Rimouski	263	105	121	22	2	4	9	-	11	26	214	12	-
Sachs Harbour	8	-	-	4	-	4	-	-	-	4	4	-	-
Sandspit	264	138	18	46	2	-	60	-	2	108	-	154	-
Sanikiluaq	82	-	-	49	-	-	33	-	-	82	-	-	-
Sherbrooke	520	441	33	28	6	10	2	-	19	19	448	34	-
St Leonard	112	30	40	38	4	-	-	-	4	38	64	6	-
St Theresa Point	566	115	25	342	51	-	33	-	6	425	24	111	-
St Thomas	156	145	2	3	4	-	2	-	4	5	126	21	-
Stephenville	294	12	7	84	77	74	24	16	60	215	6	13	-
Stony Rapids	833	93	425	230	71	14	-	-	-	315	428	90	-
Swift Current	374	160	174	24	14	2	-	-	14	26	326	8	-
Taloyoak	140	2	30	17	40	2	49	-	4	121	15	-	-
Teslin	6	6	-	-	-	-	-	-	-	-	6	-	-
The Pas	303	19	25	150	19	79	11	-	18	243	38	4	-
Trois-Rivières	1,778	1,631	95	27	8	4	2	11	21	20	1,601	128	8
Tuktoyaktuk	202	6	2	190	-	4	-	-	-	192	8	2	-
Tulita	264	136	70	46	-	-	12	-	-	76	112	76	-
Waskaganish	256	6	5	35	99	111	-	-	-	240	13	3	-
Watson Lake	350	207	76	63	4	-	-	-	-	69	219	62	-
Welland	33	29	4	-	-	-	-	-	-	-	31	2	-
Wemindji	122	2	12	10	68	30	-	-	-	110	12	-	-
Whale Cove	61	3	4	19	4	31	-	-	-	58	1	2	-
Wrigley	31	29	-	2	-	-	-	-	-	2	21	8	-
Yorkton	389	264	62	54	9	-	-	-	4	56	305	12	12
Total (106)	35,510	12,614	7,209	8,106	2,218	2,893	2,285	185	1,141	15,850	12,780	5,692	47

GLOSSARY OF TERMS

AIR CARRIER - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers (Defn 2000) – This includes every Canadian air carrier that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of \$1,000,000 or more for the air services for which the air carrier held a licence. Also includes foreign air carriers.

Level IV-VI air carriers (Defn 2000) – Canadian air carriers not classified in report Level I-III that, in each of the two calendar years immediately preceding the report year, realized annual gross revenues of less than \$1,000,000 for the air services for which the air carrier held a licence. Since 2000, levels IV and VI are no longer applicable.

AIRCRAFT MOVEMENT - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

CLASS OF OPERATION- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

COMMERCIAL- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

FSS- Flight Service Station.

GOVERNMENT-CIVIL- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

GOVERNMENT-MILITARY- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

GROSS TAKE-OFF WEIGHT- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

I.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

INTERNATIONAL MOVEMENTS- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

ITINERANT MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

LOCAL MOVEMENTS- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

OTHER COMMERCIAL- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

POWER PLANT- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

PRIVATE AIRCRAFT- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

RUNWAY 88- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

SIMULATED APPROACHES- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

TC - Transport Canada.

TOWER CONTROL ZONE- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

V.F.R. FLIGHT- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

WEIGHT GROUP- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

LEXIQUE

AÉRONEF PRIVÉ- Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

APPROCHE SIMULÉE- Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

AUTRES VOLS COMMERCIAUX- Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

CLASSE DE VOL- Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

FSS- Stations d'information de vol.

GROUPE DE POIDS- Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

GROUPE MOTOPROPULSEUR- La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

MOUVEMENT D'AÉRONEF- Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR- Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

MOUVEMENTS INTERNATIONAUX- Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

MOUVEMENTS ITINÉRANTS- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

MOUVEMENTS LOCAUX- Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

OFFICIEL-CIVIL- Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

OFFICIEL MILITAIRE- Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

PISTE 88- Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE- Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

TC- Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

TRANSPORT AÉRIEN - Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Des transporteurs aériens des niveaux IV-VI (2000). Comprendent les transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

VOLS COMMERCIAUX- Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les **TRANSPORTEURS AÉRIENS** et les **AUTRES VOLS COMMERCIAUX**.

VOL I.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

VOL V.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol visuel.

ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE- Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.